



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



**CZAJNIK BEZPRZEWODOWY MCZ-85**  
Cordless kettle/Бездротовий чайник/Kabelloser  
wasserkocher/Bezdrátová varná konvice/  
Bezdrôtová rýchlovarná kanvica

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

EN

USER MANUAL ..... 7

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ..... 10

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG.....14

CZ

NÁVOD K OBSLUZE..... 18

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA..... 22

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepełniony czajnik może przyskać wrzątkiem.
- Przed postawieniem czajnika na podstawie upewnij się że jest on wyłączony.
- **Uwaga! Ryzyko poparzenia - podczas pracy obudowa czajnika nagrzewa się i utrzymuje wysoką temperaturę po wyłączeniu urządzenia. Nie dotykaj obudowy, gdy w czajniku znajduje się gorąca woda.**
- **Ostrzeżenie! Nie wolno zdejmować / otwierać pokrywy czajnika w trakcie gotowania wody. Podczas gotowania / wylewania wody pokrywa musi być zamknięta.**
- Podczas gotowania wody pokrywa czajnika musi być zamknięta.
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj czajnika blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Czajnik należy używać tylko z załączonym filtrem.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.
- W czasie gotowania wody nie dotykaj obudowy czajnika, gdyż może być ona gorąca.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemującym.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby

związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.

- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ W przypadku zalania wodą wewnętrznych elementów elektrycznych, jak również podstawki zasilającej, przed ponownym włączeniem czajnika do sieci dokładnie je wysusz.
- ▶ Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## OPIS URZĄDZENIA

1. Obudowa czajnika
2. Uchylna pokrywa z zatrzasaniem
3. Uchwyt otwierania pokrywy
4. Uchwyt czajnika
5. Włącznik/wyłącznik
6. Dwustronny wskaźnik poziomu wody z podziałką
7. Stabilna obrotowa podstawa 360°
8. Lampka kontrolna stanu pracy
9. Filtr wymienny

Pojemność min./max. 0,5/1,7 l

Zakryta grzałka

## PRZED UŻYCIEM

1. Czajnik należy stawiać na płaskich, stabilnych i suchych powierzchniach.
2. Przed pierwszym użyciem napełnij czajnik do poziomu max, zagotuj wodę, wylej



- ją i wypłucz czajnik. Czynność powtórz kilkakrotnie celem usunięcia osadów fabrycznych, itp.
3. Czajnik wyłączy się automatycznie po zagotowaniu wody. Można jednak w razie potrzeby wyłączyć go wcześniej za pomocą wyłącznika (5).
  4. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać ok. 15-20 sekund przed ponownym włączeniem.
  5. W przypadku gdy czajnik zostanie włączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed ponownym napełnieniem.

## UŻYCIЕ CZAJNIKA

1. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć czajnik z podstawy (7).
2. Otwórz pokrywę czajnika (2) i napełnij go wodą do pożądanego poziomu jednak nie mniej niż 0,5l i nie więcej niż 1,7 l.
3. Zamknij dokładnie pokrywę (2).
4. Postaw czajnik na podstawce zasilającej (7).
5. Włącz czajnik za pomocą wyłącznika (5). Gdy woda zacznie wrzeć czajnik wyłączy się automatycznie.

**UWAGA! Czajnik może być używany tylko z podstawą będącą w wyposażeniu danego modelu. Nie wolno otwierać pokrywy czajnika podczas gotowania wody.**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA! Należy czyścić czajnik regularnie z osadów wapiennych zgodnie z poniższą instrukcją. Zanim przystąpisz do czyszczenia czajnika wyjmij wtyczkę z gniazdka i odczekaj, aż czajnik ostygnie.**

1. Napełnij czajnik wodą z octem lub sokiem (kwaskiem) cytrynowym lub użyj specjalnego odkamieniacza dostępnego w sklepach AGD.
2. Odstaw czajnik na 1 godzinę, następnie zagotuj wodę.
3. Opróżnij czajnik i wypłucz dokładnie zimną wodą.
4. W razie potrzeby powtórz czynność 1-3 razy.
5. W celu pozbycia się zapachu octu przegotuj kilkakrotnie wodę i wylej.
6. Wytrzyj czajnik wewnątrz i na zewnątrz ściereczką.
7. Zaniechanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie.

**UWAGA! Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących. Proszę nie używać do czyszczenia czajnika silnych detergentów.**

**OSTRZEŻENIE! Nie zanurzaj urządzenia ani podstawki w wodzie ani w innych płynach. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.**

**UWAGA! Okresowo zdemontuj z czajnika filtr (9), umyj go w ciepłej wodzie z detergentem i wypłucz. Przy silnych zabrudzeniach użyj do czyszczenia szczotki z delikatnym włosiem. Po umyciu zamontuj filtr na swoim miejscu.**

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,7 m



**UWAGA!** Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

**AKCESORIA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



**KULINARNYCH  
INSPIRACJI**  
SZUKAJ NA  
[PYSZNIEGOTUJ.PL](http://PYSZNIEGOTUJ.PL)



### PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

#### **Polska**



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- Before use thoroughly read the operation manual.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not use your appliance for any other purpose except of its assignment.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids.
- Do not leave the appliance without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the appliance in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- Never fill the jar above the maximum level nor under the minimum level – boiling water splashes are possible in case of overfilled kettle
- Make sure if the kettle is turned off, prior to its positioning on the heating base.
- The kettle lid must be closed in course of water boiling.
- **Caution: risk of scalding - the kettle casing heats up during operation and maintains a high temperature after the appliance is switched off. Do not touch the casing when there is hot water in the kettle.**
- **Warning! Do not remove / open the kettle lid while the water is boiling. The lid must be closed when boiling / pouring water.**
- Use the kettle with its associated base exclusively.
- Do not stand the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- Use the kettle for water boiling only.
- Use the kettle with its associated filter only.
- Do not touch the enclosure surfaces in course of water boiling, this surface may be hot
- The appliance should be connected into the socket with grounding pin
- The device is intended for domestic use only.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical and mental capabilities and persons with inexperience and lack of familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided regarding the use of the equipment in a safe manner so that the associated risks are understood. Cleaning and maintenance must not be carried out by children

unless they are at least 8 years old and are supervised. Unsupervised children must not carry out cleaning/maintenance.

- ▶ Ensure that children do not play with the appliance.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- ▶ Do not operate the kettle when empty.
- ▶ If water gets into any electric elements inside the kettle or onto the base, carefully dry these elements before plugging the kettle to the mains.
- ▶ The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system
- ▶ Do not plug the power cord with wet hands.
- ▶ Allow the kettle to cool completely before cleaning.
- ▶ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ▶ **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**

#### APPLIANCE DESCRIPTION

1. Kettle's body
2. Hinged lid
3. Lid release handle
4. Kettle's holder
5. Switch (on/off)
6. Double-sided water level indicator with scale
7. Stable swivel base 360°
8. Operating status indicator
9. Replaceable filter

Capacity: 0,5/1,7l

Concealed heating element



#### BEFORE USE

1. The kettle should be placed upright of flat, stable and dry surfaces .
2. Prior to the first use, fill the kettle with water to max level, boil it, then empty and rinse with fresh water. Repeat it few times to remove production dust, etc.
3. The kettle will turn off automatically after water boiling. However it may be turned off by the user at any time by moving the "on/off" switch (5) to the off position, if necessary.
4. After water has been boiled or the kettle has been switched off, wait several seconds before switching it on again.



5. The empty kettle will be automatically turned off by its overheating protection system. In such case the kettle should be allowed to cool for 15 minutes before its refilling.

## HOW TO USE THE KETTLE

1. Remove the kettle from its base before filling it with water (7).
2. Open the kettle's cover (2) pour water to a desired level (however, not less than 0,5 l and do not exceed the level of 1,7 l).
3. Pushing the button close the cover (2) accurately.
4. Place the kettle on the base (7).
5. Switch the kettle by means of the switch (5). When the water comes to a boil the kettle will turn off automatically.

**IMPORTANT NOTE! The kettle may be used with its base delivered in the scope of purchased model. Do not ever open the kettle lid in course of water boiling.**

## CLEANING AND MAINTENANCE

**IMPORTANT NOTE! The kettle should be regularly descaled in accordance with the instructions included below. Always unplug cord of power base before cleaning and allow the jar to cool down.**

1. Fill the jar with water mixed with vinegar or lemon juice (citric acid) or special descaling agent available in the shops selling the household equipment.
2. Let the mixture soak in the kettle for an hour and boil the water thereafter.
3. Empty the kettle and rinse the inside thoroughly with cold.
4. Repeat this action up to three times, if necessary.
5. In order to eliminate the smell of vinegar, boil and remove water several times.
6. Wipe the jar inside and outside with a cloth.
7. Failure to descale your kettle may result in its damage.

**CAUTION! Do not use any wire brush or other abrasive objects. Do not use any acidic or abrasive detergents.**

**WARNING! Never immerse the device or the base in water or other liquids. This may result in electric shock or fire.**

**CAUTION! Periodically remove the filter (9) from the kettle, wash it in warm water with a detergent, and rinse it clean completely. Remove persistent dirt with a soft brush. Once cleaned and rinsed completely, reinstall the filter.**

## TECHNICAL DATA

**The technical parameters are given on the data plate of the product.**

**Power cord length:** 0,7 m



**ATTENTION! MPM agd S.A. reserves its rights to modify the technical data.**

## PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

### Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- ▶ Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- ▶ Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- ▶ Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- ▶ Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- ▶ Завжди вимикайте вилку з розетки, коли прилад не використовується або перед очищенням.
- ▶ Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- ▶ Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- ▶ **Внимание: опасность ожога - корпус чайника нагревается во время работы и сохраняет высокую температуру после выключения прибора. Не прикасайтесь к корпусу, если в чайнике есть горячая вода.**
- ▶ **Внимание! Не снимайте/открывайте крышку чайника во время кипения воды. При кипячении / наливании воды крышка должна быть закрыта.**
- ▶ Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- ▶ Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної або нижче мінімальної позначки - переповнений чайник може розбризкувати окріп.
- ▶ Перш ніж поставити чайник на підставку, переконайтеся, що він вимкнений.
- ▶ Під час кип'ятіння води кришка чайника повинна бути закритою.
- ▶ Використовуйте чайник лише з підставкою, що входить в комплект.
- ▶ Не ставте чайник поблизу джерела тепла або на гарячі поверхні.
- ▶ Використовуйте чайник лише з фільтром, що входить в комплект.
- ▶ Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води.
- ▶ Під час кип'ятіння води не торкайтеся корпусу чайника, оскільки він може бути гарячим.
- ▶ Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням!
- ▶ Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- ▶ Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими и умственными способностями и лицами, неопытными и не знакомыми с оборудованием, если обеспечен надзор или инструктаж относительно безопасного использо-

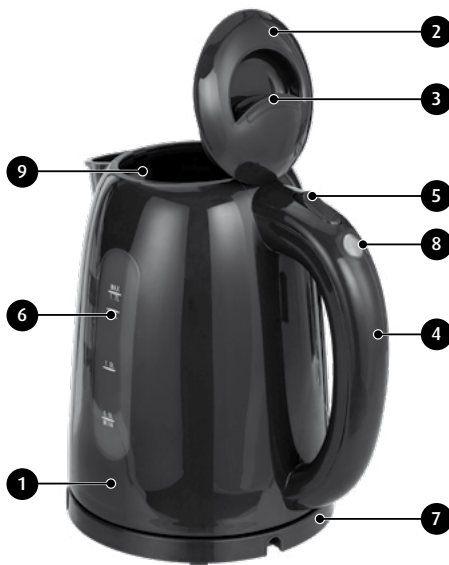
вання обладнання, чтобы были понятны связанные с ним риски. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если им не исполнилось 8 лет и они находятся под присмотром. Дети без присмотра не должны заниматься чисткой/обслуживанием.

- Необхідно слідкувати за тим, щоб діти не гралися обладнанням / пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігайте у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Не виймайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- В разі якщо внутрішні електричні елементи чайника та підставка будуть залиті водою, ретельно висушіть їх перед повторним під'єднанням чайника до мережі живлення.
- Не використовуйте чайник без води.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Перед чищенням дайте чайнику повністю охолонути.
- Задля безпеки дітей не залишайте частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяйте дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**

### ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Корпус чайника
2. Відкидна кришка з блокуванням
3. Кнопка відкривання кришки
4. Ручка чайника
5. Вмикач/вимикач
6. Двосторонній індикатор рівня води зі шкалою
7. Стіяка обертова підставка 360°
8. Контрольний індикатор стану роботи
9. Знімний фільтр

Місткість мін./макс. 0,5/1,7 л  
Закритий нагрівач



### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Чайник ставити на рівну, стійку та суху поверхню.
2. Перед першим використанням наповніть чайник до максимальної поділки, доведіть

воду до кипіння, вилийте її та промийте чайник. Повторіть операцію кілька разів, щоб видалити заводський осад тощо.

3. Чайник автоматично вимикається після закипання води. Але при необхідності його можна вимкнути раніше за допомогою перемикача (5).
4. Після закипання води або вимкнення чайника зачекайте приблизно 15-20 секунд, перш ніж увімкнути його знову.
5. Якщо чайник включений без води, система захисту від перегріву вимкне його. У цьому випадку залиште чайник охолонути приблизно на 15 хвилин, перш ніж знову наповнювати його.

## КОРИСТУВАННЯ ЧАЙНИКОМ

1. Перед наповненням водою зніміть чайник з підставки (7).
2. Відкрийте кришку чайника (2) і наповніть його водою до потрібного рівня, але не менше 0,5 л і не більше 1,7 л.
3. Надійно закрийте кришку (2).
4. Поставте чайник на підставку-нагрівач (7).
5. Увімкніть чайник вимикачем (5). Коли вода почне кипіти, чайник автоматично вимкнеться.

**УВАГА! Чайник можна використовувати тільки з підставкою, що входить в комплект даної моделі. Не відкривайте кришку чайника під час кипіння води.**

## ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

**УВАГА! Регулярно очищайте чайник від вапняного нальоту відповідно до інструкції, наведеної нижче. Перш ніж почати чистити чайник, вийміть вилку з розетки і дочекайтеся, поки чайник охолоне.**

1. Наповніть чайник водою з додаванням оцту або лимонного соку (кислоти) або скористайтеся спеціальним засобом для видалення накипу, який можна придбати в магазинах побутової техніки.
2. Відставте чайник на 1 годину, потім доведіть воду до кипіння.
3. Спорожніть чайник і ретельно промийте його холодною водою.
4. В разі потреби повторіть дії 1-3 рази.
5. Щоб позбутися запаху оцту, прокип'ятіть воду кілька разів і злийте її.
6. Витріть чайник всередині та зовні ганчіркою.
7. Якщо не очистити чайник від накипу, це може призвести до його пошкодження.

**УВАГА! Не використовуйте для чищення дротяну щітку чи інші гострі предмети. Прохання не використовувати абразивні миючі засоби для чищення чайника.**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не занурюйте пристрій та/або підставку у воду чи інші рідини. Це може призвести до ураження струмом або пожежі.**

**УВАГА! Періодично знімайте фільтр (9) з чайника, промивайте його в теплій воді з миючим засобом, тоді споліскуйте. У разі сильного забруднення використовуйте для очищення щітку з м'якою щетиною. Після миття вставте фільтр в чайник.**

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

Довжина кабелю живлення: 0,7 м



**УВАГА!** Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

### ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ (відходи електричного та електронного обладнання)

#### Польща



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Використане обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Використаний пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з перероблення відходів.

## SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- ▶ Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- ▶ Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ **Achtung: Verbrühungsgefahr - das Gehäuse des Wasserkochers erwärmt sich während des Betriebs und hält auch nach dem Ausschalten des Geräts eine hohe Temperatur. Berühren Sie das Gehäuse nicht, wenn sich heißes Wasser im Wasserkocher befindet.**
- ▶ **Warnung! Den Deckel des Wasserkochers nicht abnehmen/öffnen, solange das Wasser kocht. Der Deckel muss beim Kochen / Ausgießen von Wasser geschlossen sein.**
- ▶ Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- ▶ Befüllen Sie ihn mindestens bis zur Markierung MIN und höchstens bis zur Markierung MAX. Überfüllen Sie den Behälter nicht, da durch ein mögliches Herausspritzen vom kochenden Wasser eine Verbrühungsgefahr besteht.
- ▶ Vergewissern Sie sich, ob das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Wasserbehälter auf den Sockel stellen.
- ▶ Beim Kochen muss der Deckel zugeedrückt bleiben.
- ▶ Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel verwenden.
- ▶ Das Gerät niemals in der Nähe von Hitzequellen und auf heiße Oberflächen stellen.
- ▶ Den Wasserkocher nur mit dem angebrachten Filter verwenden.
- ▶ Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Kochen von Wasser bestimmt.
- ▶ Der Wasserkocher wird im Betrieb heiß. Bitte fassen Sie das Gerät nur am Haltegriff an.
- ▶ Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.
- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen, die unerfahren und nicht mit dem Gerät vertraut sind, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen werden, so dass sie die damit verbundenen Risiken verstehen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Unbeaufsichtigte Kinder dürfen keine Reinigungs-/Wartungsarbeiten durchführen.
- ▶ Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- ▶ Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Wenn die inneren Teile des Gerätes oder der Sockel versehentlich feucht geworden sind, lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch erst vollständig trocknen.
- ▶ Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- ▶ Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Vor der Reinigung lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

## GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse Kessel
2. Klappdeckel
3. Haltegriff für Deckelöffnung
4. Haltegriff
5. Ein-/Ausschalter
6. Wasserstandsanzeige mit Skala
7. Stabiler drehbarer Sockel - Pirouettenbasis 360°
8. Arbeitskontrolllampe
9. Ersatzfilter

Kapazität: min./max 0,5/1,7l

Verdecktes Heizelement



## VOR DEM ERSTGEBRAUCH

1. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.

2. Vor dem ersten Gebrauch befüllen. Sie den Behälter mit der maximalen Wassermenge (Max.), gießen Sie das Wasser und spülen Sie das Gerät aus. Bei Bedarf können Sie den Vorgang wiederholen.
3. Sobald der Kochvorgang beendet ist, schaltet das Gerät automatisch aus. Sie können den Kochvorgang jederzeit durch Hochdrücken des Ein-/Ausschalters (5) unterbrechen.
4. Das Gerät nicht unmittelbar nach dem Kochvorgang wieder einschalten, sondern erst nach 15-20 Sekunden.
5. Wenn der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser angeschaltet wird, wird er über den eingebauten Trockenschutz ausgeschaltet. Danach muss er ca. 15 Minuten abkühlen.

## GEBRAUCH

1. Den Wasserbehälter zum Füllen vom Sockel (7) nehmen.
2. Öffnen Sie den Deckel mit dem Knopf (3) und füllen Sie die gewünschte Menge Wasser.
3. Den Deckel (2) richtig verschließen.
4. Den Wasserkocher auf den Sockel (7) stellen.
5. Den Einschalter (5) drücken. Sobald der Kochvorgang beendet ist, schaltet das Gerät automatisch aus.

**ACHTUNG! Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel betreiben. Öffnen Sie den Deckel niemals während des Kochvorgangs.**

## REINIGUNG UND PFLEGE

**ACHTUNG ! Entkalken Sie den Wasserbehälter regelmäßig. beachten Sie dabei die unten aufgeführten Hinweise. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.**

1. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und Essig oder Zitronensaft/ säure, oder mit einem speziellen Entkalkungsmittel.
2. Lassen Sie das Gemisch 1 Stunde wirken und kochen Sie es anschließend auf.
3. Danach schütten Sie das Wasser weg und spülen Sie den Behälter gründlich mit kaltem Wasser.
4. Wenn nötig, die Tätigkeit 1-3 x wiederholen.
5. Zum Entfernen vom Geruch kochen Sie einige Male frisches Wasser und schütten Sie es weg.
6. Trocknen Sie das Gerät innen und außen mit einem sauberen Tuch gründlich ab.
7. Das Unterlassen der Entkalkung kann zur Gerätebeschädigung führen.

**ACHTUNG ! Verwenden Sie keine Drahtbürsten oder andere Scheuerhilfen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.**

**WARNUNG! Das Gerät und den Sockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr. Brandgefahr.**

**ACHTUNG! Den Filter (9) vorläufig vom Wasserkocher abnehmen, mit warmem Wasser mit Reinigungsmittel waschen und spülen. Für hartnäckige Verschmutzungen eine Bürste mit weichen Borsten nehmen. Den Filter nach dem Waschen an seiner Stelle anbringen.**



## TECHNISCHE DATEN

Technische Daten vom Produkt werden auf dem Typenschild angegeben.

Netzkabellänge: 0,7 m



**ACHTUNG!** Die Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikmüll)

### Polen



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- ▶ Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- ▶ Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- ▶ Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- ▶ Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- ▶ Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- ▶ Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- ▶ Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- ▶ Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- ▶ **Pozor: nebezpečí opaření - pláště konvice se během provozu zahřívá a udržuje vysokou teplotu i po vypnutí spotřebiče. Když je v konvici horká voda, nedotýkejte se pláště.**
- ▶ **Varování! Nesnímejte/neotevírejte víko konvice, když se voda vaří. Víko musí být při vaření / nalévání vody zavřené.**
- ▶ Elektrický napájecí kabel nevěšete přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- ▶ Nikdy nenaplňujte nádobu nad maximální hladinu ani pod minimální hladinu - z přeplněné konvice se může rozstříkovat vroucí voda.
- ▶ Před umístěním konvice na základnu se ujistěte, že je vypnutá.
- ▶ Během vaření vody musí být víko konvice zavřené.
- ▶ Konvici používejte pouze a výhradně se základnou, která k ní byla přiložena.
- ▶ Konvici neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů či na horké povrchy.
- ▶ Konvici používejte výhradně spolu s přiloženým filtrem.
- ▶ Konvici používejte výhradně k vaření vody.
- ▶ Během vaření vody se nedotýkejte pláště konvice, jelikož může být horký.
- ▶ Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- ▶ Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- ▶ Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby nezkušené a neobeznámené s tímto zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo instruktáž týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby byla pochopena související rizika. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud jim není alespoň 8 let a nejsou pod dohledem. Čištění/údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

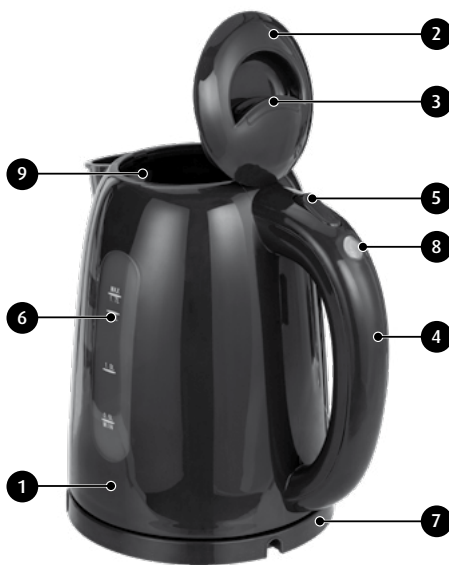
- ▶ Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením/vybavením nehrály.
- ▶ Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- ▶ Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- ▶ V případě, že dojde k zalití vnitřních elektrických součástí či napájecí základny vodou, je nutné tyto součásti před dalším použitím konvice řádně vysušit.
- ▶ Prázdnou konvici nezapínejte.
- ▶ Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- ▶ Zástrčku nezapojte do zásuvky mokřýma rukama.
- ▶ Před čištěním musí konvice zcela vychladnout.
- ▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- ▶ **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

## POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Plášť konvice
2. Výklopné víko se zámkem
3. Úchyt pro otevírání víka
4. Rukojeť konvice
5. Vypínač
6. Oboustranný ukazatel hladiny vody se stupnicí
7. Stabilní základna otočná o 360°
8. Kontrolka provozu
9. Vyměnitelný filtr

Objem min./max. 0,5/1,7 l

Krytá topná spirála



## PŘED POUŽITÍM

1. Konvici umístěte na rovný, stabilní a suchý povrch.
2. Před prvním použitím konvice naplňte do maximální úrovně, uvařte v ní vodu, kterou následně vylijte a konvici vypláchněte. Tento úkon zopakujte několikrát, čímž dojde k odstranění nečistot z výroby, apod.
3. Konvice se vypne automaticky po uvaření vody. Ovšem v případě potřeby je možné jí vypnout dříve pomocí vypínače (5).
4. Po uvaření vody nebo vypnutí konvice počkejte cca 15-20 sekund, než jí znovu zapnete.

5. V případě, že bude konvice zapnuta bez vody, bezpečnostní systém, který jí chrání před přehřátím, konvici vypne. Poté je nutné konvici na cca 15 minut odstavit, aby vychladla, teprve poté jí můžete znovu naplnit.

## POUŽITÍ KONVICE

1. Před nalitím vody je nutné konvici sejmut z základny (7).
2. Víko konvice (2) otevřete a nalijte do ní požadované množství vody (ovšem minimálně 0,5 l a maximálně 1,7 l).
3. Víko (2) důkladně uzavřete.
4. Konvici umístěte na napájecí základnu (7).
5. Pomocí tlačítka (5) konvici zapněte. Jakmile se voda začne vařit, vypne se konvice automaticky.

**POZOR! Konvici je možné používat pouze se základnou, která byla součástí daného modelu. Víko konvice během přípravy vody neotevírejte.**

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**POZOR! Konvici pravidelně čistěte a odstraňujte z ní vápenné usazeniny, přičemž se řiďte příloženým návodem. Před čištěním konvice jí odpojte z elektrické sítě a počkejte, až nádoba vychladne.**

1. Nádobu naplňte vodou s octem nebo kyselinou citrónovou (šťávou z citrónu) nebo použijte speciální odvápnovací přípravek, který je běžně dostupný na trhu.
2. Konvici nechte 1 hodinu stát, poté v ní vodu uvařte.
3. Konvici vylijte a důkladně vypláchněte studenou vodou.
4. V případě nutnosti tento proces 1x - 3x zopakujte.
5. Chcete-li se zbavit zápachu octa, několikrát v konvici uvařte vodu, kterou následně vylijte.
6. Konvici zevnitř i z vnějšku otřete hadříkem.
7. Opomenutí odvápnění konvice může způsobit její poškození.

**POZOR! Nepoužívejte drátěnky ani jiné drsné přípravky. Prosíme, k čištění konvice nepoužívejte silné čisticí prostředky.**

**VAROVÁNÍ! Konvici ani základnu neponořujte do vody ani jiných kapalin. Může to mít za následek zasažení elektrickým proudem.**

**POZOR! Z konvice pravidelně demontujte filtr (9), umyjte jej v teplé vodě s mycím přípravkem a opláchněte. V případě silného znečištění použijte k čištění kartáček s jemným vlasem. Po umytí namontujte filtr zpět.**

**Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku:**

**Délka napájecího kabelu: 0,7 m**



**POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.**

### SPRÁVNÁ LIKVIDACE VÝROBKU (použité elektrické nebo elektronické zařízení).

#### Polsko



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracování použitých spotřebičů.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- ▶ Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- ▶ Zachovajte obzvlášť opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- ▶ Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- ▶ Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- ▶ Počas prevádzky zariadenia, zariadenie nenechávajte bez dohľadu.
- ▶ Ak zariadenie nepoužívate, ako aj pred jeho čistením, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- ▶ Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- ▶ Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- ▶ **Upozornenie: riziko obarenia - plášť kanvice sa počas prevádzky zahrieva a po vypnutí spotrebiča si udržiava vysokú teplotu. Nedotýkajte sa krytu, keď je v kanvici horúca voda.**
- ▶ **Varovanie! Neodstraňujte/neotvárajte veko kanvice, keď sa voda varí. Veko musí byť počas varenia / nalievania vody zatvorené.**
- ▶ Napájací kábel nevesajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- ▶ Kanvicu nikdy nenapĺňajte nad maximálnu alebo pod minimálnu úroveň – z preplnenej kanvice môže striekať vriaca voda.
- ▶ Pred umiestnením kanvice na základňu sa presvedčte, že je kanvica vypnutá.
- ▶ Pri varení vody je veko kanvice uzatvorené.
- ▶ Používajte kanvicu iba s originálnou základňou.
- ▶ Kanvicu neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla ani na horúce povrchy.
- ▶ Kanvicu používajte iba s dodaným filtrom.
- ▶ Kanvicu používajte iba na varenie vody.
- ▶ Počas varenia vody sa kanvice nedotýkajte, pretože môže byť horúca.
- ▶ Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- ▶ Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- ▶ Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a osoby s nedostatočnými skúsenosťami a neznalosťou zariadenia, ak je zabezpečený dohľad alebo inštruktáž týkajúca sa používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli pochopené súvisiace riziká. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú najmenej 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Čistenie/údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

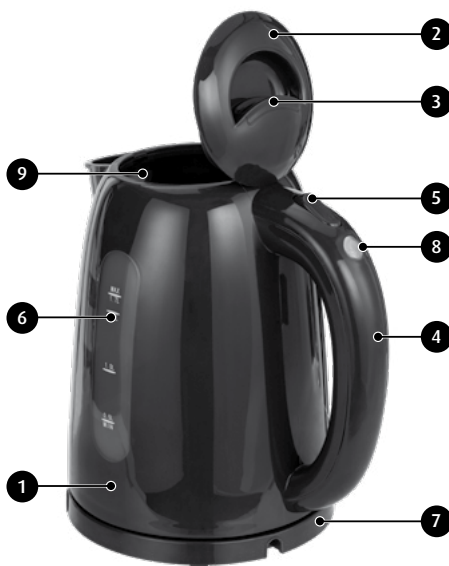
- ▶ Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- ▶ Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- ▶ Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- ▶ V prípade, ak sa do vnútra elektrických komponentov a do elektrickej základne dostane voda, kanvicu pred opätovným zapnutím dôkladne vysušte.
- ▶ Kanvicu nezapínajte bez vody.
- ▶ Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- ▶ Zástrčku nedávajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- ▶ Pred čistením nechajte kanvicu úplne vychladnúť.
- ▶ Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- ▶ **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali s plastovými obalmi. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!**

## POPIS ZARIADENIA

1. Kryt kanvice
2. Automatické výklopné veko so západkou
3. Tlačidlo na otváranie veka
4. Rúčka džbánu
5. Spínač/vypínač
6. Obojstranný indikátor hladiny vody so stupnicou
7. Stabilná 360° otočná základňa
8. Svetelná kontrolka stavu práce
9. Náhradný filter

Objem min./max. 0,5/1,7 L

Zakrytá špirála



## PRED POUŽITÍM

1. Kanvicu umiestnite na rovné, stabilné a suché povrchy.
2. Pred prvým použitím naplňte kanvicu do hladiny max, privedte vodu do varu, vylejte vodu a kanvicu opláchnite. Tento postup niekoľkokrát zopakujte, aby ste odstránili továrenskú usadeninu a pod.
3. Kanvica sa automaticky vypne, keď voda zovrie. V prípade potreby, však kanvicu môžete vypnúť aj skôr, pomocou vypínača (5).

4. Po uvarení vody alebo vypnutí kanvice počkajte asi 15-20 sekúnd, kým ju znova zapnete.
5. Ak je kanvica zapnutá bez vody, systém ochrany proti prehriatiu ju vypne. Následne kanvicu nechajte vychladnúť pred jej opätovným naplnením cca 15 minút.

## POUŽÍVANIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE

1. Pred naplnením vodou, kanvicu dajte zo základne dole (7).
2. Veko kanvice otvorte tlačidlom (2) a nalejte vodu na požadovanú úroveň (nie však menej ako 0,5 l a nie viac ako 1,7 l).
3. Dôsledne zatvorte kryt (2).
4. Kanvicu postavte na základňu (7).
5. Kanvicu zapnite pomocou spínača (5). Keď voda začne vriieť, kanvica sa automaticky vypne.

**POZOR! Kanvica sa môže používať iba s originálnou základňou, dodanou s modelom. Veko kanvice sa počas varenia vody nesmie otvárať.**

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**POZOR! Kanvicu je potrebné pravidelne čistiť od vodného kameňa v súlade s nižšie uvedenými pokynmi. Pred čistením kanvicu vytiahnite zo zásuvky a počkajte, kým kanvica vychladne.**

1. Naplňte kanvicu roztokom vody s octom, vody s kyselinou citrónovou, alebo použite špeciálny odstraňovač vodného kameňa, dostupný v predajniach s drogériou.
2. Odstavte kanvicu na 1 hodinu a potom vodu privedte k varu.
3. Vyprázdňte kanvicu a dôkladne opláchnite studenou vodou.
4. Ak je to potrebné, opakujte tento postup 1-3 krát.
5. Ak sa chcete zbaviť octového zápachu, vodu niekoľkokrát prevarte a vylejte.
6. Utrite kanvicu zvnútra aj zvonku handričkou.
7. Ak nebudete vykonávať odvápnenie, môže dôjsť k poškodeniu kanvice.

**POZOR! Nepoužívajte drôtenú kefu ani iné abrazívne predmety. Na čistenie kanvice nepoužívajte silné čistiace prostriedky.**

**VAROVANIE! Neponárajte zariadenie ani základňu do vody alebo iných tekutín. Môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.**

**POZOR! Z kanvice pravidelne demontujte filter (9), umyte ho pomocou čistiaceho prostriedku v teplej vode a následne ho opláchnite. Pri väčšom znečistení použite na čistenie jemnú kefku. Po umytí nainštalujte filter na svoje miesto.**



Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,7 m



**POZOR!** Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo uvádzať zmeny technického charakteru.

### SPRÁVNE ODSTRAŇOVANIE VÝROBKU (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

#### Poľsko



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

## Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

### Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/  
Date of sale

Podpis sprzedawcy/  
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/  
Stamp shop

## JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

### 1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

### 2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (89) 623 11 00  
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl  
www.mpm.pl

### 3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer

# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

---

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwis@mpm.pl](mailto:serwis@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczają w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

**Data naprawy/**  
*Date of repair*

**Numer naprawy/**  
*Number repair*

**Opis wykonywanych czynności oraz  
wymienionych części/**  
*Description of activities performed and  
specific parts*

**Pieczętka punktu  
serwisowego/**  
*Stamp service point*

<b>Data naprawy/</b> <i>Date of repair</i>	<b>Numer naprawy/</b> <i>Number repair</i>	<b>Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/</b> <i>Description of activities performed and specific parts</i>	<b>Pieczętka punktu serwisowego/</b> <i>Stamp service point</i>

**Numer seryjny/**  
Serial number

A series of horizontal lines for writing, spanning most of the page width.





*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Бажаємо Вам задоволення від використання нашого продукту та запрошуємо Вас скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

*Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy. **MPM***

*Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM***

**MPM agd S.A.**  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599  
[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)